

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chJuBe)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

docJuBe153

Édition critique

1337, 25 avril.

Type de document: charte: vente

Objet: Vente par Jean, par Hemerlin et par Henriet, frères, fils de feu Cuene [de Pleujouse], seigneur de Muriaux, chevalier, à Jehannenet de Rocourt, écuyer, pour 62 l. de bâlois ayant cours au marché de Porrentruy de la terre qu'Henri, fils d'[Henri] l'Allemand, de Porrentruy, tenait d'eux, soit une colonge franche que lesdits frères tenaient eux-mêmes de l'évêque de Bâle et une demi-colonge devant la desserte à l'avoué de Porrentruy, toutes deux à Porrentruy et contenant ensemble quarante-trois journaux de terre et cinq faux de pré ainsi que tout ce qui appartient à cette colonge et demie en champs, enprés, en bois, en jardins et en chenevières. Témoins: Gautier d'Asuel, Huguenin de Sonvilier, écuyers, Perrin de Cœuve, clerc, demeurant à Porrentruy, et Haiselin, de Courchavon. — Acte établi au nom et sous le sceau de l'official de Besançon par Huguenin Jean de Boncourt, notaire.

Transcription de la charte

1 Nos, l[i] *officials* de lai court de Besençon, **2** faisons savoir a touz **3** *que*, par devant Huguenin Jehan de Boncort, cleric, notaire, jurie \2 (*jurie*) de nostre dite court de Besençon, nostre especial comandemant a quel nos avons commis *et* commatons par ces l *ettres* nostre pouhoir \3 quant es choses *que sunt* ci après escriptes, por ce en droit *personalment* establi *et* venant especialmant, Jehans, Hemerlins et \4 Henriaz, frere, anfant mossi Cuene de Meruhal, chevalier, qui fu, ont *confessei et* publiemant recoignu qu'il, ne decehu ne \5 controit, *non* baretez, mais de lour *propres et* franchises volunteez, ont vendu *et* vendent, pour lour *et pour* lour hoirs, \6 a toz jors-mais, *et* chascuns de lour por le tout, a Jehan nenat de Rocourt, escuier, por lui *et por* ses hoirs, present \7 *et* aichetant, lai terre, herietaige *et* colonge *que* Henris, filz a l-Alemant, de Porreintru, tenoit de lour, **4** c'est a-savoir \8 une colonge franche, que li dit frere tenoient de monssi l-avesque de Baile, **5** *et* une demey colonge, *que* dessert *et* doit \9 debite a vouhey de Porreintru, gesanz en la vile, finaige *et* terretoire de Porreintru, **6** en lai quel colonge *et* demey doit havoir \10 quarante *et* trois jornals de terre *et* cinc fauls de prei, **7** *et* toutes les choses *que* ap artient a lai dite colonge *et* demey, c'est a-sa\11voir en champs, prez, bois, curtils, hoiches: **8** *premierement*, en giest en lai Boulee ou costai, seix jornals; **9** *item*, suis la Perriere, \12 hun jornal, delez lai terre a vouhey d-*unne part et* Girairt, fil a Poutier, d-*autre*; **10** *item*, trois jornals en la Perriere, delez le champ \13 Malquerrey, *que* fut exchangez dou Vunniez Blondet; **11** *item*, seix jornals devant les prez de Courtedub, entre le champ a vouhey d-*unne* \14 *part et* le champ a Donzelat d-*autre*; **12** *item*, en la Paule, trois jornals, dessus le champ Loviat *et* Chantres; **13** *item*, dous jornals de terre es

Broxieres, li \15 champs es Teniers d-unne part et li champ Moressat d-autre; **14** item, en la Marie, dous journals, Woillemaz ai d-unne part et Loviaz, filz \16 Vihon, d-autre; **15** item, en la Petite Paule, hun journal suis la vie de Brexacourt, delez le champ Jehan, fil Malegole; **16** item, dous jornalz \17 es Longeignes, que partent es hoirs Jehannin le Prestre; **17** item, en la Tieriere, hun journal, delez le champ a la dame de Sonvelier; **18** \18 item, desoz les molins de Fontenoys, cinc journals, qu'estoient dou quemine de Fontenoix, que s unt estei echangiez; **19** item, en Val-Fontenois, dous journals, \19 li terre de lai chapelle d-unne part et d-autre; **20** item, demey journal derriers le Mostier de Porreintru, la terre a vouhey d-unne part et messi \20 Stoquairs hai d-autre; **21** item, dessus les Fourches, une plaice de terre, Loviaz, filz Vihon, d-unne part et li dame de Sonvelier hai d-autre; **22** \21 item, en Reveralne, dous journals, dessus la vie a la Buille; **23** item, en la Combate dou Sablon, dous journals, li quemines hai d-unne part et d-autre; **24** \22 item, dous journals en Mont-Covais, Girairs li maires hai d-unne part et Oysels hai d-autre; **25** item, une plaice de terre que vay suis lay \23 vie de Cuve et de Mont-Covais; **26** item, a chavon de la Combate a Curiei, hun journal de quaitre emmenes; **27** item, une plaice de terre suis Antie, Girairs \24 li maires hai d-unne part et li terre de lai chapelle siet d-autre; **28** item, douhes faulz de prey doz Cortedub, li Bruilles d-unne part et li \25 Teniers d-autre; **29** item, une plaice de prey devant la Malatiere, Varnaz hai d-unne part et li diz Girairs li maires hai d-autre; **30** item, une oiche \26 en Val-Fontenois, li dame de Sonvelier hai d-unne part et li diz Moressaz hai d-autre, **31** por sexante et douhes libres de bons balois, bone \27 monoie corsable ou merchief de Porreintru, que li dit frere ont hahu et recehu dou dit aichetour, et les ont mis et converti en lor \28 evidant proffoit, si qu'il s-an sunt tenu por bien pahie entieremant. **32** Et se sunt

devestu *et* devestent li dit frere, *por* lour *et por* lour hoir, \29 a toz
 jors-mais, *et* chascuns de lour *por*-le tout, de lai dite vendue
 entieremant *et* des dites choses, *et* le dit aichetour en hont en\30
 vestu *et* investent, mis *et* matent en lehal *et* bone tenure *et* en
 corporal possessiom, ou aussi *par* lai traditiom de ces lettres, pour
 \31 lui *et pour* ses hoirs. **33** Et ceste vendue *et* toutes les choses
 dessus dites, *et* une chascunne d-icelles, ont promis *et* promatent li
 dit \32 frere, *par* lour soiremanz donés corporalmant, *por* lour *et p*
or lour hoirs, en lai main de nostre dit comandemant, sollempnel
 sti\33pulation entrevenant, *et* suis l-obligation de touz lour biens
 moubles *et* non moubles, presenz *et* a-venir, tenir *et* garder fer
 memant, *et* \34 chascuns de lour *por* le tout, a dit aichetour *et* ai ses
 hoirs, garantir *et* apaisier, aidés, en touz lues, a lour pro\35pres
 despens *et* missions, contre touz, senz gemais venir encontre ^[1], en
 lor ^[2] *et* lour hoirs submatant, quant es choses \36 dessus escriptes,
 a lai jurisdiction *et* cohertiom de lai court de Besençon *et* de toutes
 autres cours ecclesiastes *et* seculeres \37 *por* estre controinz, *par* lai
 quelle des dites cours que li diz aicheterres *et* sui hoir ameront
 muels, [a] l-observation de toutes \38 les choses dessus dites, non
 obstant aucunes exceptions de fait ou de droit. **34** Et nos, officials,
 oïes les confessions \39 des diz freres *par* nostre dit comandemant,
 lour avons injoynt *et* les avons suis ce amonestey *par* le dit nostre
 jurie qu-il \40 teignent, gardent *et* garantissent, *et* chascuns *por* le
 tout, a dit aichetour *et* a ses hoirs toutes les choses contenues \41 en
 ces lettres; sen ce non, nos vos mandons a touz les chapellains de lay
 citey *et* dyocese de Besençon que vos les diz freres, \42 les quels nos
 excommenions *par* ces escripts a la requeste dou portour de ces l
 ettres *por* le deffaut des dites choses, denun \43ciez les *por*
 excommeniez, senz atandre autre mandemant de nos, en tel
 maniere que li uns de vos ne atande l-autre. **35** En \44 tesmoignaige

de lai quel chose, nos, a-lay, *relacion* de *nostre* dit comandemant,
avons mis le sel de lai dite court de ^{\45} Besençon en ces *lettres*.
36 *Faites et donees*, presenz Gathier de Hesuel, Huguenin de
Sonvelier, escuiers, Perrin de Cuve, ^{\46} cleric, demorant a
Porreintru, et Hayselin, de Courchavon, le vanredi après lai feste de
lay Resurrectiom Nostre ^{\47} Seignour, l-an d-icellui corrant par mil
trois-cenz trente-sept. **37** H. J. de Boncourt.

Notes de transcription

[¹] Ainsi coupé: en *contre*.

[²] Le scribe avait écrit *lui*, puis a surchargé en *lor*.